

World Oral Literature Project


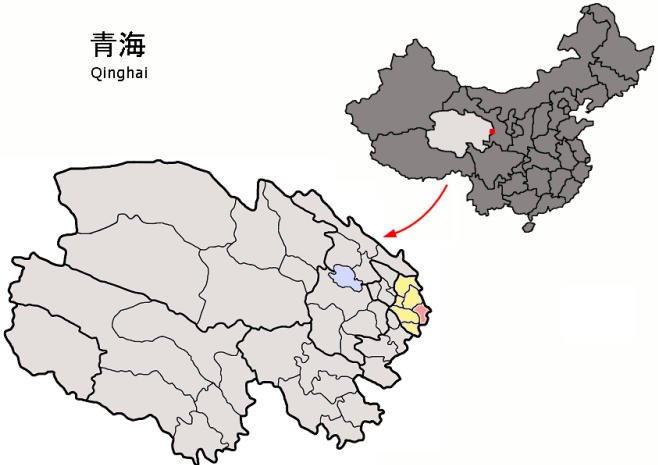
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Minhe Mangghuer Collection/Wen Xiangcheng 民和土族收集/文祥呈 མཛེ་མོའི་རྟོར་རིགས་ཀྱི་འཚོལ་སྐྱོད། ལུན་ཁང་ཁྱིམ།
Tape No. / Track / Item No.	Mangghuer Baojia 3.MP3
Length of track	00:02:20
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	NA
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Work Song 劳动歌 ལས་ཀའི་སྐྱུ
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	June 2008 二零零八年六月份 ཉིས་ལྷོད་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་དྲུག་པ།
Place of recording	Baojia Village, Guanting Town, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province, PR China 中国青海省海东地区民和回族土族自治县官亭镇鲍家村 ཀྲུང་གོ་འོ་མཚོ་ཕྱོད་ཁིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མཛེ་མོ་རྟོར་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་སྐྱོད་རྫོང་ཀོན་ཐེན་གྲོང་རྡལ་པོའོ་རྩ་ལྗེ་བ།
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Bao Shengqin, 62 years old, female, Bao Chengfan, 58 years old, male, Baojia Village, Guanting Town, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province. 鲍胜琴，六十二岁，鲍呈范，五十八岁，男，青海省海东地区民和回族土族自治县官亭镇鲍家村。 པོའོ་རྟོན་ཆེན། ལོ་༤༢ པོའོ་ཁྱིམ་རྩུམ། ལོ་༥༨ པོ། མཚོ་ཕྱོད་ཁིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མཛེ་མོ་རྟོར་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་སྐྱོད་རྫོང་ཀོན་ཐེན་གྲོང་རྡལ་པོའོ་རྩ་ལྗེ་བ།
Language of recording	Mangghuer and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言 རྟོར་རྐྱང་དང་ས་གནས་ཀྱི་རྒྱ་སྐད།
Performer(s)'s first / native language	Mangghuer

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	土语 ཨོ་ལྷོ་སྐད།
Performer(s)'s ethnic group	Mangghuer 土 ཨོ་ལྷོ་
Musical instruments and / or other objects used in performance	NA
Level of public access (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། 
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County <p>青海 Qinghai</p>  <p>Downloaded From: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png</p>